

### INFORME DE LA JUNTA DIRECTIVA

---

Durante el último año, la Junta Directiva de ASELE (Asociación para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera) ha seguido trabajando en la consolidación de iniciativas para mantener el contacto con sus socios/os y crear recursos que sean de interés para el ámbito de ELE. Prueba de ello es la buena acogida que ha tenido el BOSELE (Boletín Electrónico de ASELE). Publicado por primera vez en diciembre de 2017, se trata de un Boletín bimestral con noticias y otras informaciones de interés para el mundo del ELE. Cualquier persona interesada en difundir sus publicaciones recientes puede ponerse en contacto en la siguiente dirección: [boseleboletin@aselered.org](mailto:boseleboletin@aselered.org).

Asimismo, el calendario ELE de ASELE, al que se puede acceder desde la portada de la página web de la Asociación (<http://www.aselered.org/calendario-ele>), es un valioso recurso de visita obligada para mantenerse informado sobre los eventos que tienen lugar en relación con la enseñanza y aprendizaje del español como LE/L2.

El Boletín bianual, publicado en mayo y noviembre, es también una publicación de referencia para el ámbito del español. Incluye informes sobre la enseñanza del español en diferentes países, por lo que animamos a las/os socias/os a que consulten las secciones de las que consta la publicación y a que se pongan en contacto con las editoras sobre posibles contribuciones futuras.

Recordamos, asimismo, que ASELE cuenta también con un canal de YouTube, en donde se han albergado en abierto todas las grabaciones de las ponencias plenarias y de la mesa redonda del 30.º Congreso Internacional de Oporto 2019. El canal se puede consultar en el siguiente enlace: <https://www.youtube.com/channel/UCwtkGqsmAppXpndpyn4ZXvQ>.

### I. PATRONATO DEL INSTITUTO CERVANTES

#### *a) Celebración de la reunión del Patronato del Instituto Cervantes 2022*

El día 4 de octubre de 2022 tuvo lugar la reunión anual del Patronato del Instituto Cervantes — máximo órgano rector de la institución —, presidida por Sus Majestades los Reyes.

Además de Don Felipe y Doña Letizia, estuvieron presentes en esta sesión anual del Patronato el presidente del Gobierno, Pedro Sánchez; los ministros de Asuntos Exteriores, Unión Europea y Cooperación, José Manuel Albares; de Educación y Formación Profesional, Pilar Alegría, y de Cultura y Deporte, Miquel Iceta; el secretario de Estado para Iberoamérica y el Caribe y el Español en el Mundo y presidente del Consejo de Administración del Instituto Cervantes, Juan Fernández Trigo; Luis García Montero, director del Instituto Cervantes; y Carmen Noguero, secretaria general del Cervantes.

Acudió también a la cita anual, como patrono, el presidente de ASELE, Javier Muñoz-Balsols, en representación de nuestra asociación, y otros patronos como el director de la Real Academia Española, Santiago Muñoz Machado; el rector de la Universidad de Salamanca, Ricardo Rivero Ortega; la guionista y directora de cine Premio Nacional de Cinematografía, Isabel Coixet; la cantaora de flamenco y Premio Princesa de Asturias de las Artes, Carmen Linares; la escritora colombiana Piedad Bonnett; el narrador y ensayista mexicano, Gonzalo Celorio, además del hispanista y filólogo italiano Gabriele Morelli, quien recibió, de manos del Rey, el Premio Ñ 2022.

Tras la entrega del galardón, tuvo lugar la reunión a puerta cerrada del máximo órgano rector del Instituto Cervantes. A la reunión, le siguió un almuerzo ofrecido por los Reyes a los miem-

bros del Patronato y a los representantes del Cuerpo Diplomático Iberoamericano acreditado en España, así como al resto de autoridades. Fuente: Página web del Instituto Cervantes.

## 2. 32.º CONGRESO INTERNACIONAL DE ASELE - VERONA 2022



La Università degli studi di Verona (Italia) acogió el 32.º Congreso Internacional de ASELE del 31 de agosto al 2 de septiembre de 2022. A lo largo de estos tres días, más de 300 especialistas de 30 países debatieron acerca de la comunicación, traducción pedagógica y las humanidades digitales en la enseñanza del español como LE/L2/LH. Las comunicaciones presentadas se organizaron en torno a los tres ejes temáticos del congreso (“1. Comunicación en la enseñanza y el aprendizaje del español LE/L2/LH”; “2. Traducción pedagógica aplicada a la enseñanza del español LE/L2/LH”; “3. Humanidades digitales en el ámbito del español LE/L2/LH”).

Hubo presentaciones institucionales con representación de la Consejería de Educación en Italia, Grecia y Albania de la Embajada de Es-

paña, con el Dr. Ignacio Reville, de COMUN-ES – Comunidad de Investigadores del Español, con el Dr. Javier Muñoz-Basols, y del Proyecto “Didattica e Digital Humanities”, con la Dra. Chiara Battisti y la Dra. Francesca Dalle Pezze, y también talleres ofrecidos por las editoriales EnClave-ELE, Difusión, Grupo Editorial Eli, SGEL y Edelsa/Anaya. El evento contó asimismo con cuatro excepcionales conferencias plenarias, a cargo de la Dra. Sheri Spaine Long, el Dr. Esteban T. Montoro del Arco, la Dra. Mariachiara Russo, y el Dr. Jesús Fernández González, y una mesa redonda sobre las humanidades digitales y enseñanza de español, con la participación del Dr. Gianluca Pontrandolfo, la Dra. Mar Cruz Piñol y la Dra. Elena Dal Maso.

Desde la Junta Directiva de ASELE, quisiéramos dar la enhorabuena y expresar nuestro agradecimiento más afectuoso al comité organizador del congreso, en especial a su presidente, el Dr. Matteo de Beni, y a las vicepresidentas, la Dra. Elisa Sartor y la Dra. Dunia Hourani-Martín por el esfuerzo, la generosidad, la paciencia y la maestría con que abordaron la organización de este encuentro y por el cariño con el que nos acogieron en Verona durante estos tres intensos días. La organización está ya en contacto con las personas que presentaron su comunicación sobre la publicación derivada del congreso. Dicho volumen temático, con una selección de los trabajos presentados en este encuentro, constituirá a todas luces un volumen de referencia para la disciplina.

## 2.1. EL 32.º CONGRESO INTERNACIONAL DE ASELE EN CIFRAS

<b>100+</b> comunicaciones y talleres	<b>300</b> asistentes
<b>4</b> conferencias plenarias	<b>6</b> premios ASELE presentes en el congreso
<b>3</b> presentaciones institucionales	<b>27</b> países representados
<b>1</b> mesa redonda	<b>5</b> presentaciones editoriales

Numerosos medios de comunicación internacionales se hicieron eco de la celebración del 32.º Congreso Internacional de ASELE en Verona, destacando la importancia del encuentro como cita imprescindible para los profesionales de ELE, así como su calidad científica. Medios de comunicación de España (como *Diario 16*, *Europa Press*, *El Mercurio Digital*, *Telemadrid* o *La Vanguardia*), Italia, México, Ecuador, Paraguay, Chile y Perú recogieron la noticia. También el Instituto Cervantes dedicó una *nota de prensa* a nuestra reunión científica anual, así como la *FundéuRAE*.

### 3. ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA DE SOCIOS/AS DE ASELE

#### *a) Renovación de cargos y nuevos nombramientos*

Este año correspondía renovar los cargos de secretaría, tesorería, y vocalía de internacionalización. El pasado 2 de septiembre de 2022, duran-

te la Asamblea General Ordinaria de ASELE, se aprobó por asentimiento, la renovación de cargos de la Junta Directiva que correspondían, quienes manifestaron su interés en hacerlo:

- Antoni Nomdedeu Rull (Universitat Rovira i Virgili, España) como secretario;
- Francisco Jiménez Calderón (Universidad de Extremadura, España) como tesorero;
- Marta Saracho Arnáiz (Politécnico do Porto, Portugal) como vocal de internacionalización.

Asimismo, como se informó en el BOSELE del 30 de junio, se remarcó que:

“Los miembros de la junta directiva de ASELE no perciben remuneración alguna por desarrollar sus funciones. Formar parte de la junta directiva de la asociación requiere cumplir con una serie de funciones y con plazos concretos y fechas límite para acometerlos a lo largo del año, así como trabajar en equipo y con dedicación plena a lo largo de todo el año. La dedicación a ASELE incluye también los periodos vacacionales y el verano.”

De este modo, renovados los cargos de secretaría, tesorería, y vocalía de internacionalización, la junta directiva de ASELE quedó constituida por las siguientes personas: Javier Muñoz-Basols (presidente); Mara Fuertes Gutiérrez (vicepresidenta); Antoni Nomdedeu Rull (secretario); Francisco Jiménez Calderón (tesorero); María Méndez Santos (vocal de comunicación); Elisa Gironzetti (vocal de publicaciones); Marta Saracho Arnáiz (vocal de internacionalización).

#### *b) Premios de investigación ASELE*

ASELE, fiel a su compromiso con las/os profesionales del español de todo el mundo, ha querido continuar un año más premiando la excelencia investigadora en el ámbito el español como lengua extranjera, segunda o de herencia. La Junta de ASELE se reunió durante el mes de agosto de 2022 para fallar los Premios de Investigación ASELE 2022 que se dieron a conocer

---

durante el Congreso. Se falló por tercera vez el premio ASELE-Routledge para tesis doctorales.

El Premio de Tesis Doctoral ASELE-Routledge es el primero de sus características en el ámbito del español y el único premio internacional en la enseñanza de lenguas que cuenta con la figura de un/a mentor/a. El premio nace para contribuir a desarrollar nuevos planteamientos teóricos y aplicados en la bibliografía especializada y generar mediante esta iniciativa un impacto positivo en la enseñanza del español y en la profesión. Su objetivo consiste en impulsar las carreras académicas y docentes de jóvenes investigadores/as para que lideren proyectos sobre el español. Se trata de una colaboración entre Routledge, una de las editoriales académicas de mayor prestigio e impacto en el ámbito de la lingüística aplicada, y ASELE, una de las asociaciones de profesionales del español más longevas. La persona premiada contará con la figura de un/a mentor/a especialista en la materia que le guiará hasta la entrega del manuscrito final y se beneficiará de publicar su investigación en una editorial con distribución internacional.

También se fallaron los Premios de Investigación ASELE 2022 en la modalidad de tesis doctorales y memorias de máster. El jurado estuvo compuesto por la Junta Directiva de ASELE y el asesor de español de la editorial Routledge. Los criterios que se tuvieron en cuenta fueron los siguientes:

- Originalidad.
- Relevancia del trabajo para la enseñanza del español.
- Actualidad del tema.
- Rigor metodológico y precisión en el uso de conceptos.
- Potencial del trabajo para generar impacto en la profesión.

Un año más se pudo comprobar la excepcional calidad de los trabajos que se presentaron en ambas categorías. Cabe recordar que este es el único premio de estas características para memorias de máster y tesis doctorales que existe en el ámbito del español como LE/L2 en la actualidad. El fallo de los premios fue el siguiente:

---

**PREMIO DE INVESTIGACIÓN ASELE -  
TESIS DOCTORAL  
ASELE-ROUTLEDGE 2022**

Dra. Ivonne Lerner, Universidad de Tel Aviv (Israel)

*Language attrition among Spanish teachers in Israel: sociolinguistic, psychological and professional aspects / Erosión lingüística de los docentes de español en Israel: aspectos sociolingüísticos, psicológicos y profesionales*

Dir.: Dra. Michal Tannenbaum (Universidad de Tel Aviv, Israel)

**PREMIO DE INVESTIGACIÓN ASELE -  
TESIS DOCTORAL  
COLECCIÓN ASELE 2022**

Dra. Magdalena Abad Castelló, Universidad Internacional Iberoamericana (México)

*La enseñanza y aprendizaje de combinaciones léxicas en estudiantes de español como lengua extranjera mediante el aprendizaje basado en datos*

Dir.: Dr. Antxon Álvarez Baz (Universitat de Granada, España)

**PREMIO DE INVESTIGACIÓN ASELE  
2022 - MEMORIA DE MÁSTER**

Meritxell Martínez Fernández, Universitat de Girona (España)

*(Pre)textos para adquirir o mejorar la pronunciación: cuerpo, afecto, experiencia*

Dir.: Dra. Beatriz Blecua Falgueras (Universitat de Girona, España)

Animamos un año más a quienes estén elaborando trabajos de investigación de estas características a que se presenten a nuestros premios y al conjunto de socios/as a que contribuyan a su difusión, ya que constituyen una de las señas de identidad de ASELE. Para poder presentarse

---

al premio es necesario ser socio/a y estar al corriente del pago de la cuota.

El viernes, 2 de septiembre de 2022, en el marco de la Asamblea General Ordinaria de ASELE celebrada durante el 32.º Congreso Internacional de ASELE, se produjo la **entrega de los Premios de Investigación ASELE** correspondientes a 2020 y 2021, retrasada en el primer caso por la pandemia. Algunas de las personas premiadas comentaron lo que ha supuesto recibir este premio para su carrera:

*“Recibir el premio ASELE me ha permitido darle una mayor visibilidad a mi investigación sobre el español como lengua de herencia en el contexto de los Estados Unidos”. Laura Gasca Jiménez (Fairfield University, EE.UU.), Premio de investigación para tesis doctorales ASELE-Routledge 2019*

*“El hecho de que una institución de referencia en la enseñanza del español a nivel mundial como ASELE me otorgue este premio ha supuesto un grandísimo reconocimiento al esfuerzo realizado durante los años de investigación doctoral. Además, me ha abierto la posibilidad de convertir la tesis en una monografía de investigación que se publicará en una de las editoriales más prestigiosas, Routledge. Sin duda, esto supone un gran paso en mi trayectoria académica”. Clara Ureña Tormo (Universidad de Alcalá, España y Vrije Universiteit Brussel, Bélgica), Premio de investigación para tesis doctorales ASELE-Routledge 2020.*

*“Recibir el premio ASELE fue una alegría inmensa. Ese trabajo era muy especial para mí porque le eché muchísimo tiempo, ganas e ilusión, así que fue muy gratificante ver que mi proyecto había sido premiado, y por ASELE, nada menos. Esto constituyó un gran incentivo para fomentar la parte investigadora en mi vida laboral, que se escondía tímidamente detrás de mi parte docente. También me ha ayudado a ampliar mi red de contactos y a empezar a concebir nuevos proyectos con gente afín. Y, a modo de anécdota, el premio me hizo reencontrar una vieja compañera y amiga que ganó otro premio el mismo año que yo. Así que solo me queda decir: ¡Mil gracias, ASELE!”. Raquel Navas Navas (Universidad Nebrija, Es-*

paña), Premio de investigación ASELE para memorias de Máster 2020.

*“Ganar el premio ASELE y haber tenido la oportunidad de conocer a tan grandes profesionales de la enseñanza de español me recordó lo bonito que puede llegar a ser trabajar en este sector. ¡Muchas gracias a todas las personas con las que compartí momentos durante y después del congreso!”.*

**Daniel Quintanilla López** (Universidad de Navarra, España), Premio de investigación ASELE para memorias de Máster 2021.

### c) Publicaciones

Durante la Asamblea se presentaron las últimas publicaciones de la Asociación. La vocal de internacionalización, Marta Saracho Arnáiz, recordó que la Junta Directiva acordó en el congreso celebrado en Tarragona (2017) denominar a la publicación que es el resultado de los congresos como “volumen temático”, en lugar del término tradicional de “actas”, dado que el primero es un término más representativo como publicación de referencia. De hecho, cada congreso se organiza siempre en torno a un tema y a subtemas principales. Se tuvo en cuenta asimismo que el término “volumen temático” se valora más en las convocatorias oficiales de méritos al expresar una unidad temática.

Los siguientes volúmenes temáticos ya se encuentran disponibles en abierto en el Centro Virtual Cervantes:

- *Léxico y cultura en LE/L2: corpus y diccionarios.* 2018. María Bargalló Escrivá, Esther Forgas Berdet y Antoni Nomdedeu Rull, eds. Tarragona: Universitat Rovira i Virgili.
- *Perfiles, factores y contextos en la enseñanza y el aprendizaje de ELE/EL2.* 2020. Pilar Taboada de Zúñiga Romero y Rocío Barros Lorenzo, eds. Santiago de Compostela: Universidad de Santiago de Compostela.
- *Internalización y enseñanza del español como lengua extranjera: plurilingüismo y comunicación intercultural.* 2021. Marta Saracho-Arnáiz y Herminda Otero-Doval, eds. Oporto: Universidad de Oporto.

---

La vocal de publicaciones, Elisa Gironzetti, explicó la edición de los trabajos premiados en 2020 y en 2021 y agradeció el trabajo de las personas mentoras:

- la monografía titulada *Traducción, competencia plurilingüe y español como lengua de herencia (ELH)* de la Dra. Laura Gasca Jiménez (*Fairfield University*, EE.UU.), correspondiente al Premio de Investigación de Tesis Doctoral ASELE-Routledge 2019. Esta memoria ha contado con la colaboración de una mentora, la Prof. Sonia Colina (*University of Arizona*, EE.UU.);
- la monografía (actualmente en preparación) titulada *Fraseología y lingüística cognitiva en la enseñanza del español LE/L2* de la Dra. Clara Ureña Tormo (*Universitat Politècnica de València*, España), correspondiente al Premio de Investigación de Tesis Doctoral ASELE-Routledge 2020. Esta memoria ha contado con la colaboración de una mentora, la Prof. Iraide Ibarretxe Antuñano (*Universidad de Zaragoza*, España). Esta monografía se está editando.
- la monografía titulada *El rol en vivo como herramienta educativa en la clase de ELE* de Daniel Quintanilla López (*Universidad de Navarra*, España) correspondiente al Premio Memoria de Máster ASELE 2021;
- la monografía titulada *Repertorio, análisis y difusión de las publicaciones periódicas en línea especializadas en español como lengua extranjera (ELE)* de la Dra. Joana Lloret Cantero (*Universitat Pompeu Fabra*, España), correspondiente al Premio de Investigación de Tesis Doctoral Colección ASELE 2021.

Aprovechando que las siguientes personas no pudieron asistir anteriormente al congreso y también por la pandemia, se hizo entrega de un diploma acreditativo a:

- Raquel Navas Navas (*University of Warwick*, Reino Unido), Premio Memoria de Máster ASELE 2020 por el trabajo titulado *El paisaje lingüístico como herramienta para fomentar la conexión con el español fuera del aula*.

- María Sanz Ferrer (*Universitat de Barcelona*, España), Premio de Investigación de Tesis Doctoral Colección ASELE 2020 por el trabajo titulado *Mediación y procesos socioafectivos en el aula de ELE: el desarrollo de la identidad de grupo-clase y el sentimiento de pertenencia*.
- Elena Verdía Lleó (*Universidad Nacional de Educación a Distancia*, España), Premio de Investigación de Tesis Doctoral ASELE-Routledge 2021 por el trabajo titulado *Transformación de las conceptualizaciones de docentes. Aproximación sociocultural a un proceso de desarrollo profesional mediado*.

#### d) 33.º Congreso Internacional de ASELE-Burgos 2022

Se anunció la sede que albergará el 33.º Congreso Internacional de ASELE de 2022. Se presentó la candidatura de la Universidad de Burgos, a cargo del profesor Raúl Urbina Fonturbel, quien informó de las fechas de celebración, de los días 29 de agosto al 2 de septiembre de 2023, y describió tanto la facultad como la ciudad en las cuales tendrá lugar el congreso. Asimismo, anunció que el país invitado será Japón y que el título del congreso será *Interacción, discurso y tecnología en la enseñanza del español. como LE/L2/LH*. El profesor Raúl Urbina Fonturbel, presidente del 33.º Congreso Internacional de ASELE de Burgos, presentó la candidatura junto al resto del equipo, María Simarro Sánchez (vicepresidenta del Congreso), Antonio Portela Lopa (vicepresidente del Congreso) y Carmen Ibáñez Verdugo (vicepresidenta del Congreso), y fue nombrado vocal de sede como parte de la Junta de ASELE.

## 4. MEMBRESÍAS E INFORME DE TESORERÍA

### ESTADO DE LA ASOCIACIÓN - SOCIAS/OS DISTRIBUIDOS POR PAÍSES

A fecha de 10 de noviembre de 2022, la Asociación cuenta con **839 socios/as en 67 países**. Con respecto a los datos correspondientes a la fecha del último Boletín, **damos la bienvenida**

a dos nuevos países: Croacia y Letonia, que incorporan +1 socia/o cada uno. Por otra parte, Austria, Canadá, Chile, Egipto, Eslovenia, Francia y Turquía añaden +1 socio/a; Alemania, China, Irlanda y Reino Unido añaden +2 socias/os; Portugal incorpora +3 socias/os; Japón añade +4 socios/as; Estados Unidos incorpora +5 socias/os; Italia añade +6 socios/as; y, finalmente, España cuenta con +18 socias/os más. La distribución completa es la siguiente:

País	Socias/os a 10/11/2022
Albania	1
Alemania	24
Argelia	13
Argentina	2
Australia	4
Austria	3
Bélgica	10
Bosnia-Herzegovina	1
Brasil	18
Camerún	1
Canadá	7
Chile	6
China	10
Chipre	3
Corea	1
Colombia	1
Costa de Marfil	1
Costa Rica	2
Croacia	1
Dinamarca	3
Ecuador	1
Egipto	3
Em. Árabes Unidos	2
Eslovaquia	2
Eslovenia	4
España	43
Estados Unidos	43
Estonia	3
Filipinas	1
Finlandia	3
Francia	12
Gabón	2
Grecia	7
India	2
Irlanda	7

Islandia	6
Israel	4
Italia	37
Japón	43
Jordania	1
Letonia	1
Lituania	1
Marruecos	2
México	9
Namibia	1
Noruega	1
Nueva Zelanda	1
Países Bajos	5
Perú	2
Polonia	6
Portugal	16
Puerto Rico	1
Qatar	1
Reino Unido	32
Rep. Democrática del Congo	4
Rep. Dominicana	1
Rumanía	2
Rusia	2
Senegal	1
Serbia	2
Singapur	1
Sri Lanka	1
Suecia	4
Suiza	9
Tailandia	1
Taiwán	3
Turquía	2
Vietnam	1
<b>Total:</b>	<b>839 socios/as</b>

---

## ESTADO DE TESORERÍA

---

A fecha de 10 de noviembre de 2022, el saldo de la cuenta de la Asociación se sitúa en 28.685,67 EUR. Con respecto a la fecha del último boletín, los gastos de gestoría, secretaría técnica, comisiones administrativas y bancarias, devoluciones, impuestos, Premios ASELE, publicaciones y mantenimiento de la web ascendieron a 10.617,86 EUR. Por su parte, los ingresos, derivados de las cuotas de los socios y los rendimientos del último congreso, suman un total de 15.088,36 EUR.